

«Сие же написано»  
«Haec scripta sunt»

4 апреля 1456  
первое воскресенье по Пасхе («*Quasi modo geniti*»)  
Бриксен

1. «Сие же написано, дабы вы уверовали, что Иисус есть Христос, Сын Божий, и, веруя, имели жизнь во имя Его»<sup>1</sup> (Ин. 20).

«В один [день] от субботы»<sup>2</sup>, т.е. в первый день после субботы, который у Иоанна назван «одним» (*una*), потому что другого [такого] нет. Течение времени несёт множество первых дней после субботы, но того, который «один», [среди них] не найти. Первый день, день творения, столько раз повторявшийся после субботы, стал *одним днём* возрождения.

2. Человек рождается, чтобы возродиться. День рождения – «первый»; день возрождения – *один*. У каждого есть свой «первый» день вхождения в этот мир, но день возрождения – только *один* для всех. И вот причина: есть только одно бессмертие, которое через единство с собою делает бессмертными всех. *Смертное облачается в бессмертие*<sup>3</sup> через возрождение (которое одно для всех) и через единство (ибо «*облечься*» означает «*одеться*»<sup>4</sup>, а «*одеться*» значит посредством одежды бессмертия соединиться с [самим] бессмертием, как посредством тепла соединяются с огнём).

3. «Когда было поздно» и уже «при дверях затворенных»<sup>5</sup> - ещё не ночь, но уже поздно. Воскрес рано<sup>6</sup>, а пришёл к ученикам своим, которые собрались всем вместе, поздно, выждав день, чтобы разнообразные сообщения [других видевших] распалили в них желание увидеть Его [самим]. Захотел, чтобы прежде затворены были двери, и собранные вместе ученики, увидев Его посреди себя, удивились Его входу при запертых дверях.

4. Я мыслю здесь мистерию: в «один день», охватывающий все время воскресения от Воскресения Христова вплоть до общего воскресения всех, ближе к концу этого дня произойдёт достовернейшее явление всего того, что проповедано о Воскресении Христовом. Церковь будет слышать о многих

<sup>1</sup> Ин. 20, 31; чтения: 1 Ин. 5, 4-10; Ин. 20, 19-31

<sup>2</sup> Ин. 20, 1; 20, 19 - в старой Вульгате сказано «*una sabbati*» (ср. цсл: «во едину от суббот»), тогда как в современных изданиях исправлено: «*prima sabbatorum*» (синод. «в первый день недели...»). Руперт из Дойца (Rupertus Tutiensis, XII в.) в Комментариях на Евангелие от Иоанна: «Почему ещё евангелист предпочёл здесь сказать «в один от субботы», когда мог сказать «в первый от субботы», как не по причине единственной и неповторимой славы этого дня?»

<sup>3</sup> 1 Кор. 15, 53-54

<sup>4</sup> «облечься» - «*induere*» (как например, в цит. выше из 1 Кор.); «одеться» - «*supervestire*» - 2 Кор. 5, 4; в синод. и там, и там - «облечься»

<sup>5</sup> Ин. 20, 19

<sup>6</sup> Ин. 20, 1

видениях отдельных благочестивых душ, *которые следовали – и следуют – за Христом от Галилеи*<sup>7</sup> и которым Он *явил Себя многими верными доказательствами*<sup>8</sup>. Но наконец Он придёт и к Церкви, устоявшей в гонениях Его ради, и явит Себя целой Церкви так, что никто не усомнится.

5. В тексте сказано: *«Иисус пришёл и стал посреди»* учеников<sup>9</sup>.

Откуда пришёл Тот, Кто никогда не отлучался, Кто сказал: *«Я с вами во все дни до скончания века»*<sup>10</sup>? И в особенности не отлучался от Церкви, *собранной во имя Его*, сказано ведь: *«Где двое или трое собраны во имя Моё, там Я посреди них»*<sup>11</sup>. И каким образом пришёл видимый и осязаемый при запертой двери?

Мы иногда говорим: «это пришло мне на ум» - когда память внезапно и без спроса предлагает нечто, что я внутренним зрением вижу присутствующим в уме, как если бы оно ощущалось наяву. Но в каком тогда смысле *«входит»* то, что с самого первого восприятия никогда из памяти и не отлучалось и что, не открывая никаких органов чувств, или «дверей», предстало уму при закрытых глазах (такое бывает, например, при сновидениях)?

6. Пусть то, что вот так предъявляет себя уму, будет обликом вожденнейшего возлюбленного. Он *«встаёт посреди учеников»*, т.е. посреди чувственных знаний, чтобы пролить на всех них покой со словами: *«Мир вам!»*. Ни глаза, ни уши, ни руки не желают наяву никакого другого ощущения (будь то зрением, слухом, осязанием, вкусом или обонянием), кроме как от этого облика, который доставляет радость им всем, в котором всякое движение успокаивается и который тем самым дарует им всем *мир*. И, поскольку предлагает он себя как вожденный мир, то, чтобы из-за великой радости не возникло сомнения<sup>12</sup> в подлинности этого умиротворяющего облика, он позволяет им рассмотреть и узнать себя. Так вернувшийся после долгого отсутствия сын, которого мать считала умершим, назвав себя её живым сыном, предъявляет матери - чтобы та не усомнилась, он ли это в самом деле? - известные ей знаки, выделяющие его из всех других. Подобным образом и Христос предъявляет *руки и ребра*<sup>13</sup>, чтобы по этим знакам можно было узнать в Нём Того, Кто умер на кресте, а теперь жив, и Кто столь горячо желанен.

7. Ещё заметь, что если Христос не являет Себя, то остаётся невидимым. Его воскресшее от смерти к жизни Тело в этом смысле духовно: если Он Сам не явит Себя, т.е. не откроет, не предъявит чувственному познанию, то останется неощутимым. Ощущение возникает как некое претерпевание при встрече с

---

<sup>7</sup> Мф. 27, 55

<sup>8</sup> Деян. 1, 3

<sup>9</sup> Ин. 20, 19

<sup>10</sup> Мф. 28, 20

<sup>11</sup> Мф. 18, 20

<sup>12</sup> Лк. 24, 41

<sup>13</sup> Ин. 20, 20

телесной плотностью (*corpulentiam*)<sup>14</sup>, которой нет в тех телах, что вошли во славу<sup>15</sup>. Именно из-за отсутствия телесной плотности апостол называет *духовным*<sup>16</sup> (от духа божественной жизни) то тело, что было *душевым* (от души, живущей ощущениями). Ведь и воздух – тоже тело, в чём мы убеждаемся на примере надувного пузыря, надув который, начинаем осязать неосязаемый до того воздух.

8. Каким образом остаётся невидимым и столь тонким тело, обладающее длиной, шириной и глубиной по мерке Христа?

Здесь воображение может помочь себе примером семени: скажем, ореха или жёлудя. Количественно само семя не вырастает, но посредством [привлекаемого] вещественного состава (*per elementata*) простирает себя в огромное зрелое дерево, в котором, разумеется, нет ничего, кроме семени, представляющего собой его сущность. Потом от семени отрывается вместе с вещественным составом другое семя той же силы. Если же в воображении отделить вещественный состав, посредством которого простёрло себя семя – скажем, привлечённое вещество исчезло, а распростёртое семя осталось, – то огромное дерево останется невидимым, неосязаемым и неосязуемым<sup>17</sup>.

9. Точно так же представим, что то существенное в нашей природе, что мы обрели от Адама<sup>18</sup>, распростёрто с использованием питательного вещества вегетативной силой. Затем мысленно отделим вещественный состав (допустим, например, что в металлическом сплаве, из которого [отлита некая] форма или фигура, «распротёрлась» малая толика золота; представим, что золото осталось, а прочие металлы распались, тогда фигура образом или видением (*idolum*) сохранится только в золоте) – и оно [приобретённое от Адама] окажется невидимым, неосязаемым, неуничтожимым<sup>19</sup>. Соедини теперь его с духом разумной жизни – и оно будет по его приказу и изволению двигаться, входя *при дверех затворенных* сквозь малейшие щели. И как сейчас человек доступен зрению и осязанию в силу того, что природа его восприняла одежду из вещества, так и тогда, после возрождения, он сможет *и облекаться* в осязуемое тело, снова делаясь видимым, и снова *совлекать* его, становясь невидимым<sup>20</sup>.

---

<sup>14</sup> см. «Конъектуры» II, XIV, 141;

<sup>15</sup> см. Фома Аквинский. «Комментарий к трактату «О Троице» Боэция», q. IV a.2

<sup>16</sup> 1 Кор. 15, 44

<sup>17</sup> ср. «О видении Бога» VII, 22

<sup>18</sup> «quod de essentia naturae nostrae ex Adam traximus» – «перстное» животное начало, «animalitas» (в отличие от первородного греха и смерти, которые тоже «приобретены от Адама», «ex Adam contracta», но не относятся к сущности, т.к. «грех есть ничто» – ср. I, 16; CXXVI, 8), физическое воплощение которого – т.н. «коренная жидкость», «humidum radicale», получаемая каждым человеком при зачатии от родителей (и следовательно по цепочке от Адама) и отвечающая за вегетативные жизненные функции организма, в первую очередь, за ассимиляцию питательного вещества. «Коренная жидкость» не локализована в какой-то части тела, но распылена по всему организму, «подобно росе». – см. прим. к CLI, 8.

<sup>19</sup> пример с золотом в сплаве – ср. CCLXXXIV, 20

<sup>20</sup> ср. Еф. 4, 22-24; Кол. 3, 9-10

10. Знай однако, что [сама] эта [вегетативная] способность, или природа, сотворена в Адаме непосредственно Богом («посеявшим её в земле», которая называется «человеком («homo») и «Адамом»<sup>21</sup>), подобно тому как от Бога имеет в себе своё семя и каждое дерево. Размножение совершается по Божией заповеди (ибо сказано: «*плодитесь и размножайтесь*»<sup>22</sup>), чтобы таким образом от одного произошли многие люди (по выражению Павла<sup>23</sup>) и в человеческом множестве была дана одна видовая природа.

Вдумавшись, мы поймём истину слов святого Дионисия, что сущности вещей даны непосредственно от Бога и нетленны<sup>24</sup>. (11.) Поэтому смерть на разрушает сущности. Наступая с прекращением жизненного движения, смерть есть не что иное, как разделение<sup>25</sup>.

Именно для сообщения и размножения сущности и необходимо распространение семени, которое продвигается через составление элементов, когда природа [семени] вовлекает их в себя, переставляет и обменивает. Всё это [семя] совершает ради того, чтобы согласно Божьей заповеди размножить в плодоношении свою природу. В этом оно наилучшим из возможных ему способов подражает своему Творцу, Который, сотворив все сущности вещей *по образу и подобию* собственной сущности, сообщил им, насколько вмещает их природа, и эту способность тоже. Семя представляется, поэтому, как бы искрой небесного огня, которая, чтобы размножиться и произвести из себя подобную себе силу, соединяется с тленной древесиной, сама по себе оставаясь невидимой, тонкой, нетленной и ясной (наподобие того, что мы говорим о вошедших в славу телах<sup>26</sup>).

12. Вспомни, что среди минералов золото есть как бы нетленная сущность минералов<sup>27</sup>; тогда насколько благороднее [минералов] то, что живёт чувственной жизнью, настолько [благороднее] и его сущность; и насколько благороднее живущего чувственной жизнью то, что живёт жизнью рассудка, настолько – и его сущность; то же, соответственно, и о жизни интеллекта. Однако более определённо говорить об этом мы сейчас не будем.

13. Обратимся к мистерии Евангелия: Спаситель дважды сказал: «*Мир вам!*»<sup>28</sup>

---

21 традиц. этимология: «Адам» - «земля»; «homo» («человек») от «humus» («земля»); ср. 1 Кор. 15, 47-48 («перстный (terrenus) Адам»)

22 Быт. 1, 28

23 Рим. 5, 15 слл.

24 см. Дионисий Ареопагит, «Об именах Божиих» V, 8

25 ср. Дионисий Ареопагит, «О церковной иерархии» II, 7: «Смерть в нас есть не уничтожение сущности, как кажется некоторым, но разделение соединённых вещей («... non substantiae abolitio... sed conjunctarum rerum separatio» в пер. А.Травесари)

26 см. ССХХІХ, 10 и прим.

27 см. «Простец об опытах с весами» 172

28 Ин. 20, 19; 20, 21

Есть мир, который даётся одновременно с творением, он состоит в согласии, сообщающем гармонию жизненному движению. И есть *мир Христов*<sup>29</sup>, который *превыше всякого ума*<sup>30</sup>. Без *мира Христова* нет никакого мира, только он один истинен, будучи миром истины, ведь Христос – истина. В истинном мире, который был у того, кому всё равно было *жить ли, умирать ли*, лишь бы остаться послушным истине, которая – Христос<sup>31</sup>, нет ни раздора, ни лжи.

14. *Что это, что ищут*<sup>32</sup> все с таким трудом и вожделением в море и на земле, сквозь бесчисленные бедствия, как не возможность зажить когда-нибудь в мире возле своей отрады? Но никогда ни за какое время её не достичь иначе, чем через Христа. Пока человек продолжает быть от мира (de mundo) сего, *лежащего во зле*<sup>33</sup> вне мира (extra расем), ему не найти мира (расем), которого *мир (mundus) дать не может*<sup>34</sup>. Лишь кто следует за Христом, веруя Ему как Сыну Божию, тот, когда *умрёт* для мира (mundo) *и жизнь его станет сокрыта со Христом*<sup>35</sup>, обретёт в раздоре - мир (расем), в нищете - богатство, в смерти - жизнь, в смирении – вознесение, а во гробе – воскресение. *Мир Христов* – единственно в том, чтобы *почитать всё* за ничто и за *сор*<sup>36</sup> для будущей жизни и ради Христа.

15. Только Сын Божий даёт такой мир - победу и покой для всех, следующих за Христом. Верующий, что Иисус есть Сын Божий, не усомнится и в том, что Им обещано - о чём в Евангелии говорится как о Царствии Небесном, мысль о стяжании которого зажжёт его таким пылом, что саму *смерть сочтёт приобретением*<sup>37</sup>, потому что в смерти – жизнь. О, какой мир дал Он апостолам, которые *радовались, что удостоились возможности пострадать*<sup>38</sup>! Радость в беде есть *мир, который превыше всякого ума*<sup>39</sup>. Когда *смятение есть мир*<sup>40</sup>, тогда имеем истинный и совершенный *мир Христов*.

16. «Ученики обрадовались, увидев Господа»<sup>41</sup>.

---

<sup>29</sup> Кол. 3, 15; синод. «мир Божий»

<sup>30</sup> Флп. 4, 7

<sup>31</sup> Рим. 14, 8

<sup>32</sup> «Quid est quod ... quaerunt» - отсылка к Лк. 2, 49: «Quid est quod me querabatis?»; букв.: «Что есть, что Меня искали?» (ср. синод.: «Зачем было вам искать Меня?»; цсл: «Что яко искаста Мене?»). Латинский текст допускает разные прочтения: «Зачем искали?»; «Что значит, что искали?» и «Ища Меня, что именно вы искали?». НК здесь имеет в виду второе прочтение.

<sup>33</sup> 1 Ин. 5, 19

<sup>34</sup> Ин. 14, 27

<sup>35</sup> Кол. 3, 3

<sup>36</sup> Флп. 3, 7

<sup>37</sup> Флп. 1, 21

<sup>38</sup> Деян. 5, 41 – так у НК

<sup>39</sup> Флп. 4, 7

<sup>40</sup> «Quando turbatio est pax» - отсылка к Иер. 14, 19: «Expectavimus pacem..., et ecce turbatio»; синод.: «Ждём мира..., и вот ужасы»; цсл: «Ждахом мира..., и се, боязнь»

<sup>41</sup> Ин. 20, 20

Ничего нет ужасней смерти, тем самым ничего нет радостней, чем научиться во Христе, что несчастнейшая смерть оборачивается воскресением к славнейшей жизни.

17. Затем Господь, посылая их в мир (in mundum), преподаёт мир (pacem), чтобы не смущались в гонениях. С этим миром, в коем незыблемейшая крепость веры, Он *посылает их так же, как и Сам был послан Отцом*<sup>42</sup>. Все апостолы, таким образом, суть легаты Слова Божия, Которым посланы; а их наместниками являются епископы.

И, чтобы мы знали, что ими движет Дух Спасителя, сказавшего: *«Ибо не вы будете говорить, но Дух Отца вашего будет говорить в вас»*<sup>43</sup>, ради этого *«дунул, и сказал им: примите Духа Святого. Кому простите грехи, тому простятся; на ком оставите, на том останутся»*<sup>44</sup>.

18. Таким образом, *связывает и разрешает*<sup>45</sup> статус легата (даваемый понтификами, действующими наместниками Христовыми) и Дух Святой (который епископам, своим бывшим и настоящим преемникам, передали апостолы). И поскольку когда легат *связывает и разрешает*, в нём говорит Христос и движет им Дух Святой, *бегущий лукавства*<sup>46</sup>, то тогда епископ, если движет им исключительно *Дух истины*<sup>47</sup>, есть орудие, или орган, Того, Кто один есть Судия, *связывающий и разрешающий*. Но если он ведом собственным мудрованием и, злоупотребляя божественным поручением, ищет своего, то, мня себя разрешающим других, тем сильнее связывается сам<sup>48</sup>. Церкви принадлежит здесь [на земле] *вся власть*<sup>49</sup> Христа *вязать и решить*, осуществляемая посредством учеников, или легатов *для созидания мистического Тела Христова*<sup>50</sup>.

19. *«Фома же...»*<sup>51</sup>

Удивительно провидение Бога: ради как можно более наглядного явления Его совершившегося воскресения Фоме там присутствовать не случилось. Потом [Иисус] снова удалился довольно надолго, пока Фома слушал рассказы о воскресении, сам говоря: *«Если не увижу на руках Его ран... и т.д.»*<sup>52</sup> И вот, устраняя обманчивость зрения с помощью осязания и наоборот (ибо чувства помогают друг другу), Иисус, появившись сегодня снова *посреди* со словами: *«мир вам!»*, позволяет Фоме для изгнания всех сомнений видеть и осязать,

---

<sup>42</sup> Ин. 20, 21

<sup>43</sup> Мф. 10, 20

<sup>44</sup> Ин. 20, 22-23

<sup>45</sup> Мф. 18, 18

<sup>46</sup> Прем. 1, 5

<sup>47</sup> Ин. 14, 17; 15, 26

<sup>48</sup> ср. ССLXXX, 25

<sup>49</sup> Мф. 28, 18

<sup>50</sup> Еф. 4, 12

<sup>51</sup> Ин. 20, 24

<sup>52</sup> Ин. 20, 25

чтобы *не оставался неверен, но стал верен*, приводя тем самым Фому к исповеданию: *«Господь мой и Бог мой!»*<sup>53</sup> - сделался верен, поверив, что Иисус есть *Господь его и Бог его*.

Иисус продолжает: *«Ты, Фома, поверил, потому что увидел; блаженные невидевшие и уверовавшие»*<sup>54</sup>. Кто даёт в долг без залога, тот более доверчив; у кого нет ощутимых доказательств, тот более верен. Нет ничего невозможного у Бога, обещающего верным блаженство, которое получают по вере, хотя какое оно, это блаженство, никто никогда не слышал, не видел и не помышлял<sup>55</sup>.

20. И затем идут слова из темы: *«Сие же написано... и т.д.»*<sup>56</sup> Вот она - сумма всего Евангелия<sup>57</sup>: *«дабы мы уверовали, что Иисус есть Христос, Сын Божий»*, Христос, обещанный Мессия, *Сын Бога живого*<sup>58</sup>, верующие во имя Которого спасутся и получают жизнь вечную. Каковой жизни да сподобит нас *Отец наш, Который на небесах*, Тем же Христом Господом нашим. Аминь.

---

<sup>53</sup> Ин. 20, 27-28

<sup>54</sup> Ин. 20, 29

<sup>55</sup> ср. 1 Кор. 2, 9

<sup>56</sup> Ин. 20, 31

<sup>57</sup> «ecce summam totius evangelii» - ср. «О равенстве» 36; 37

<sup>58</sup> Мф. 16, 16